

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial
PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS ORANGES - MANDARINES

F. MAYOL & FRERES

BOUFARIK (Alger)

TELEGRAMAS

MAYOL	Boufarik	1-11
MAYOL	Birkadem	0-82
MAYOL	Fort-de-L'Eau	0-39
MAYOL	Saoula	0-21
MAYOL	Zéralda	0-06

TELEFONOS

TELEGRAMAS

MAYOL	St. Chamond	2-65
d.º	d.º	4-35
MAYOL	Cavaillon	1-48
MAYOL	Chavanay	13
ORANGERIES	Marseille (Colbert)	87-54

TELEFONOS

TRANSPORTES INTERNACIONALES
CASA BAUZA Y MASSOT
FUNDADA EN 1897

JACQUES MASSOT & FILS - Sucesores

CERBERE (Pry. Or.) HENDAYE (Bass. Pry.)
TELÉFONO 8 Telegramas: MASSOT TELÉFONO 185

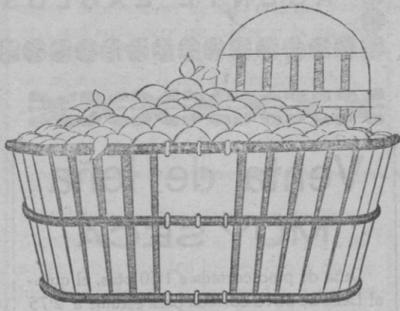
AGENCIAS

PORT BOU: Teléfono 44
IRUN: Apartado 24—Teléfono 409
BARCELONA: P. Berenguer, 1-T. 24313-19706
VILLAREAL: Estación, 20—Teléfono 75
VALENCIA: Bisbe, 8—Teléfono 12397

SOLLER: (Baleares)
ALMAZONA: Gasset, 2—Teléfono 32
SAGUNTO: Mártires Bechí, 7—Teléfono 39
ALGUAZAS: Plaza República
DOLORÉS: Belluga, 2—Teléfono 7
ALMERIA: Juan Lirota, 18—Teléfono 112 X

PARIS: Rue Vauvilliers, 9
Teléfono: Gutenberg 49-11—Louvre. 63-25—Telegramas: MASSOT
BRUXELLES: (Bélgica) 20 Boulevard Leopold II
Teléfono 26-62-48—Telegramas: JACMASSOT

ESPECIALIDAD EN EL TRANSBORDO DE FRUTAS



CANASTOS PARA FRUTAS

Aserradora Elías

PRECIOS BARATISIMOS

Vendo solares y chalets

a seis kilómetros de Palma entre frondoso pinar en región seca de clima templado, situación elevada con amplias avenidas, línea eléctrica y tranvía próximo, a precios muy económicos y grandes facilidades de pago. Pidan informes en esta Administración o a J. Ventayol.—Avenida Alejandro Roselló, 121.—Palma.—Teléfono 1313.

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS
Specialité en Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

R. CASTAÑER CAPARO

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte 10 y 12

CARCAGENTE -- Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente R.º de Export.º, N.º 12.363 Téléphone, 145

Mickey Revista infantil ilustrada

De gran formato. Grabados a tres colores

OCHO PAGINAS

Concursos literarios y de dibujos para niños

VEINTE pesetas semanales de premio

PRECIO: 0'15 ptas. ejemplar

Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

SOLLER

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



INDICACIONES

1. Diabetes.
2. Alburnura.
3. Bexuma, Arteriosclerosis.
4. Anemia.
5. Colitis.
6. Nervios: Histeria.
7. Tos ferina.
8. Migrañas.
9. Escleritis dolorosa.
10. Leucorrea.
11. Diarrea y enteritis.
12. Obesidad, Parálisis.
13. Depurativa sanguínea.
14. Enfermedad del estómago.
15. Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
16. Tos, Gripe, Neumonía, Asma.
17. Corazón, Eritema, Higado, Vejiga.
18. Estreñimiento.
19. Úlcera estomago.
20. Hembras Variocosa.
21. Pericardio enfermo.

con la medicación natural, sana y eficaz que viene demostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos, cada mes, de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Dr. D. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Polígono, S. Madrid, o Bonda de la Universidad, 4, Barcelona.

Servicio mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual, « Lo que dicen los Curados » y el Libro « La Medicina Vegetal ».

Nombre _____

Calle _____

Ciudad _____

Provincia _____

o EN MANDA GRATIS
pedir Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándole en un sobre cerrado, como muestra, con sello de 2 cts.

GOTAS DIVINAS
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídanse en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.
Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

Pulgarcito

En venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.

Productos de la fábrica de Perfumería J. Robillard y C. DE VALENCIA

Perfumes de delicadeza exquisita
Polvos de arroz refinadísimos, de perfume intenso y suave
jabones de primera calidad
Grandes creaciones
Los jardines valencianos representados por los productos ROBILLARD

Depósito exclusivo en Sóller:
Perfumería de S. Calatayud = Luna, 27 = SÓLLER

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA
= Especialidad en muebles, puertas y persianas --- Construcción de somiers ---
A precios módicos

MIGUEL COLOM
CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

HOTEL FALCON = Barcelona =
Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller
Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones
PRECIOS MODICOS

IMPORTACIÓN ~ EXPORTACIÓN ~ COMISIÓN
Dátiles ~ Bananas

Barthelemy Vicens
15, RUE DES TROIS MAGES
TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSSELLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSE MAGRANER
GLORIETA DE LA ESTACION - 3. CARCAGENTE (VALENCIA)
TELEGRAMAS: MAGRANER
TELEFONO Nº 37

TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR

Venta de leña MUY SECA

Leña de pino cortada a 1'50 ptas. el quintal
Leña de olivo cortada para estufas a 2'75 ptas. el quintal. Llevada a domicilio.
F. Pons, Camino de Fornalutx 151. Teléfono 27 Sóller.

T. B. O.
10 CENTIMOS EJEMPLAR
De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna, 27

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS
ENDIVES DE BRUXELLES
IMPORTATION ET EXPORTATION

TRIAS & BERNAT

4, Rue du Palais-de-Justice
CHARLEVILLE

Adresse Télégraphique: (ARDENNES) Registre du Commerce: 11.123-11.124 Charleville

TÉLÉPHONE 36.08

FRANGES SUPERIEURES

ABASABELIAS
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
TELEGRAMAS: "RABELIAS",
Telefons, nº 35.

ALCIRA

Rondays Mallorquines
A 2'50 PTES. ETSEMPLAR
N'HI HA DOTZE TOMS
Librería de Salvador Calatayud, Luna, SOLLER

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

IMPRESIONES DE UN VIAJE A PROVENZA

I I

Arqueología aviñonense

Proseguimos nuestra conversación con el Rdo. D. Juan Sueca, vicario, abordando el segundo punto del reportaje: *Arqueología aviñonense*.

Haré gracia a los lectores de mis preguntas, consignando únicamente las contestaciones del Sr. Sueca, en forma ordenada.

En primer lugar hubiéramos de ver llamada mi atención por la Torre del Reloj situada en la Casa Consistorial. Fué construida durante los años 1353-1363 por el cardenal Ardouin Aubert, sobrino del Papa Inocencio VI. La torre es de base cuadrada y está defendida por barbacanas ligadas entre sí. Hacia el año 1461 se colocó en ella un reloj dotado de figuras de movimiento. Algo muy ingenioso. En nuestros días, este reloj ha sido sustituido por otro de construcción moderna, y retirado al museo Calvet donde tuve ocasión de verlo.

La Torre es de bella factura. Su estilo, romano. Quise subir a ella, pero la ascensión es en extremo fatigosa.

El edificio de la escuela nacional de música, antigua Casa de la Moneda, posee hermosa fachada del siglo XVIII que ostenta encima de la puerta principal los tributos heráldicos de los Borgoñeses.

El Palacio de los Papas y la Catedral Metropolitana de Ntra. Sra. des Doms, forman un conjunto magnífico.

El Palacio de los Papas es un interesantísimo monumento: fué fortaleza inexpugnable en sus buenos tiempos, como lo demuestran sus potentes contrafuertes, sus barbacanas altísimas, sus ventanas relativamente raras y sus torres almenadas. Antiguamente fué mansión suntuosa y confortable, digna de albergar a los Papas durante su permanencia en el «destierro» de Aviñón. Los múltiples atentados de que ha sido objeto en el transcurso de los años, lo han afectado mucho, destruyendo la mayor parte de sus riquezas.

Le dará una idea de lo inmenso de esta mole, el saber que cubre una superficie de 15.000 metros cuadrados. En su exterior, presenta el aspecto severo de una fortaleza guarnecida de barbacanas, sobre contrafuertes, al igual de todos los edificios que sufrieron las influencias italianas por el intermedio de la arquitectura lombarda.

El interior del Palacio de los Papas es un verdadero dedalo de salas, corredores, torres y capillas.

La sala de la Gran Audiencia, mide 53 metros de largo, por 16 de ancho y 11 de alto. Es una magnífica sala dividida en dos naves por cinco esbeltos pilares que sostienen unas bóvedas concavas.

La construcción de la capilla Pontifical, la Clementina, no estaba prevista cuando se construyó la sala de la Audiencia sobre la cual está edificada. Esto explica que el arquitecto, obligado a cubrir un espacio muy ancho, haya ideado sus atrevidas bóvedas de alcance desmesurado. La falta de arbotantes añade temeridad a la empresa.

La torre del Guarda-Ropa ofrece un interés de primer orden a causa de sus notables pinturas murales. La sala más interesante es la cámara del Ciervo, lugar predilecto de Clemente VI, cuyas pinturas, obra de un artista anónimo revelan las distracciones favoritas de los grandes señores de aquella época: la caza con halcón, hurón y ciervo; los follajes son tratados con un lujo tal de detalles que demuestran un talento que los errores de perspectiva no logran dismi-

nuir; la actitud de las personas y el colorido denotan en el autor un instinto de fiel observación. El artesanado está enriquecido con motivos ornamentales que le subdividen armoniosamente. Desde una de sus ventanas disfruté de la espléndida vista de Aviñón que desde allí se divisa.

La galería del Cónclave, «la joya del palacio», es un estrecho corredor abovedado con ojivas muy agudas, sostenidas por tirantes que descansan sobre bases adornadas con motivos heráldicos.

Otra joya arquitectónica que forma parte del Palacio de los Papas, es la catedral de Nuestra Sra. des Doms. Fué construida en la mitad del siglo XII, sobre el emplazamiento de un Santuario merovingio y engrandecido en el transcurso de los siglos.

El atrio es célebre a causa de sus decoraciones esculturadas: su frontón triangular reposa sobre dos columnas rematadas por capiteles corintios; está evidentemente inspirado por la antigua arquitectura romana. Estaba antiguamente recubierto, en el interior, de frescos de Simone Martini de Sienne, el maestro de Mateo Giovanetti de Viterbo. Uno de ellos subsiste en el tímpano de la puerta de entrada y representa el Cardenal Anibal Ceccano arrodillado ante la Virgen. El Presbiterio está presidido por una cúpula airoso, y sobre ella figura un trifolio gótico. A la entrada del presbiterio está situado el trono episcopal de mármol blanco construido en las postrimerías del siglo XII, adornado en su exterior con los atributos de los evangelistas San Marcos y San Lucas. En el ábside, reconstruido en el siglo XVII se ven los retratos de los Papas de Aviñón.

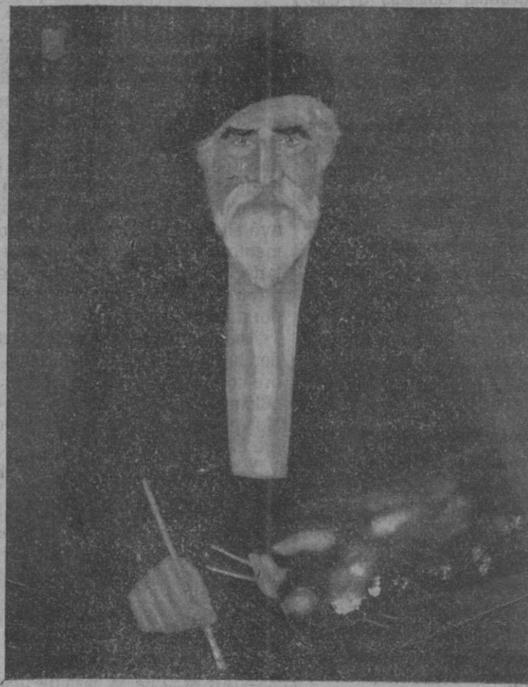
Las murallas de Aviñón ofrecen, apesar de las restauraciones de Viollet-le-Duc, uno de los más bellos conjuntos de fortificaciones que la Francia de la edad media pudo legar.

Me llamó bastante la atención el convento de los Celestinos, emplazado sobre el cementerio de los pobres, donde por humildad quiso estar inhumado el bienaventurado Cardenal Pedro de Luxemburgo, y sobre cuya tumba se reprodujeron milagros numerosos.

La Iglesia de St. Dizier es otra joya aviñonense. Fué consagrada en 1359. El exterior está poco adornado, excepto el portal del oeste. El campanario es una maciza torre cuadrada, adosada al ábside. En la primera capilla, a la derecha, se ve un magnífico retablo llamado de Nuestra Sra. del Espasmo, encargado en 1478 al gran escultor Francesco Laurana por el Rey René. La escena que representa es primorosa: en los rostros de las personas figura una emoción tan real que edifica. Figura entre las primeras obras del Renacimiento.

Y finalmente hablaremos de la iglesia de San Pedro. Este es el monumento más gracioso que Aviñón ha conservado de la época gótica. Al fijarse en los detalles de la iglesia, uno queda sorprendido ante la armonía de las líneas. El interior comprende una nave en la cual se abren cuatro capillas que contienen cuadros de U. Mignard y de Parrocel, como también una Inmaculada Concepción, pintura sobre madera de Simón de Châlons.

Y con esto, amigo mío, debemos dar por cerrado el segundo capítulo, ya que a grandes rasgos queda detallado lo más importante de la arqueología aviñonense. Usted verá que el corto espacio de que disponemos nos impide ser



CRISTÓBAL PIZÁ

El decano de los pintores mallorquines

Oleo de Mercedes Pou

Evocaciones artísticas

Tanto en los tiempos ya lejanos de la antigüedad como en los presentes, la ingratitude, la desconsideración o el olvido, han sido una especie de plaga que ha preponderado como sello en los pueblos. Hemos conocido como se ha corrido el velo de algunas de estas mellas, para cubrir, temprano o más tarde, la figura de sus hijos con más o menos justa fama. No siempre ha sido justa, bien se sabe. La justicia, la equidad amparada por la ley, no muchas veces ha sabido sobreponerse para defender a aquellos necesitados de la misma; al contrario, aún bajo su invocación ha servido de cubierta a las añagazas y manipulaciones execrables de los detractores.

Sóller no ha podido desprenderse de las amarras del descuido, total o parcial. Hijos suyos merecedores de algo más que lo hecho, han visto cernirse sobre sí la frialdad honorífica. Valores que bastan para respetar un nombre y hacer señalar un pueblo.

Viejo, imposibilitado para seguir ufano en el ejercicio del excelso arte que hasta hace poco brillara, con el que supo galardonearse una aureola de justo renombre, se halla el preclaro hijo de Sóller, estilista de su arte, al que amó intensamente y consagró su existencia, Cristóbal Pizá, el pintor recordado, desde hace muy poco relativamente, entre los sollerenses con una solitaria calle que parece quiere ocultar su gloria, y con una mínima pensión. A pesar de ello, ha sabido reconocersele y dejarle apurar en vida, — que después de su existencia viva, poco serán para él las fiestas u homenajes terrenales, — así, la ofrenda de sus hermanos sollerenses. Pero su época de esplendor, — inmolación y fé en su obra, — pasó para dar paso a la vejez. Tiempo y con éste, la Fama, que le mecía en sus laureles, llevase el recuerdo.

Ahora que le tenemos, brindando a los admiradores del artista y su obra, a los sollerenses todos, a que le rindan vivo homenaje, tributo de admiración y gratitud.

José M. ALMAGRO

más detallados. De ser minucioso llenaríamos el periódico y nos haríamos cansados. Pero con los breves datos que le he facilitado el lector podrá formarse una idea de lo mucho que hay que ver en materia artística en la plaza que nos ocupa.

Lector: Suspendemos nuestra conversación paro reanudarla la semana próxima. En ella hablaremos de la sus artes en general de Provenza, en la forma sucinta y clara que se observa en el presente escrito.

LIRIO

Pensamientos

Algunos diciendo que el gato tiene tres patas ganan premio. Y es que los otros dijeron que tenía dos.

Nadar en la abundancia sin hundirse y andar en la escasez sin arrastrarse es de mucho mérito.

El último adiós

Tus desdenes me han herido
De tal modo que no puedo
Mi amargura consolar
Tanto y tanto he padecido
Que ya tengo mucho miedo
De expirar.

Tu cariño fué mi vida,
Fué mi encanto, mi locura,
Mi alegría, mi ideal.
Mi alma toda compungida
Lloro triste su amargura
Sin igual.

Tus desdenes me han herido;
Tus desdenes me han causado
Tan hondísima impresión
Que matar han conseguido
Mi placer más delicado:
La ilusión.

Moribundo te dirijo
Este adiós de despedida,
Qué es el último jay de mí
En tu mente guarda fijo
El recuerdo de la vida
Qué perdí.

Teodoro TERRÉS LLADÓ

Del Grupo literario "Azul de Palma"

COLABORACIÓN

ENSAYOS

La guerra

Todos deseamos la paz, todos queremos llegar a una vejez tranquila y sin embargo por todas partes nos persigue el fuerte rugido del león guerrero como la sombra sigue al cuerpo.

Por doquier se habla de la guerra, siendo generalmente el tema de discusión (hoy en día casi podemos afirmarlo en absoluto) tanto por parte de los hombres en el sentido político, como por parte de las mujeres en el sentido humanitario, es decir, defendiendo lo que ellas tanto aman: hogar, marido e hijos. Y sin embargo, que hacemos nosotros hombres y vosotras mujeres para combatirla?

He ahí una respuesta categórica: nada o casi nada.

La mayoría de nosotros, observamos con atención o mejor dicho con curiosidad, las evoluciones y cambios que se producen en estos y aquellos países sin cuidarnos en absoluto de nosotros mismos, ya sea por descuido ya por indiferencia, hasta que llegue el día, por cierto muy poco tranquilizador, en el que sin darnos cuenta y además sin poder impedir ya que aquélla llegue, estallará la tempestad al impulso de los mortíferos instrumentos que han de arrollarnos sin piedad alguna, llevándonos a la muerte. Entonces, ¿quién podrá contener el llanto de las afligidas y desconsoladas madres que llorarán la muerte heroica de sus hijos que un día se marcharon de sus hogares con los rostros rebosantes de optimismo y bendecidos por sus padres... dejándoles llorando, con sus corazones destrozados por el dolor? ¿Cuántos desgraciados morirán sin culpa alguna atacados por la fuerza diabólica de los gases? ¿Cuántos suspiros se oirán en las bocas de aquellos bizarros soldados, pidiendo agua para apagar su abrasadora sed?

¡Viles escenas de muerte! ¡Tristes ayes de dolor!

Horrores. Angustias. Miedo en los indeseados.

La soldadesca con sus alaridos de victoria entra en la antes tranquila ciudad, destruyendo cuanto surge a su paso y sembrando la muerte por doquier.

¿Por ventura, no oís como corren por ella asaltando las casas de sus humildes moradores, incendiándolas y segando su vida? ¿No veis cuan sedientos están de aquel líquido rojo tan espeluznante y cuan afanosos van de destrucción?

¡Horrible atrocidad! ¡Viles cuadros de la guerra!

Por aquí y allí yacen los cuerpos exánimes de aquellos humildes y desgraciados moradores que pagaron con sus vidas los errores o caprichos de los demás, y que aún después sirvieron para apagar la sed de venganza de aquella horda desoladora.

Hombres y mujeres, jóvenes y viejos, han sido fábula de ella, y han sucumbido sin distinción de clases ni categorías ante la cruda y ensangrentada espada que ha cortado sus vidas e ilusiones sin consideración ni piedad.

Con estas cuantas líneas, ved solamente unos de los muchos cuadros que presenta la guerra de la cual vamos a ser protagonistas si no luchamos por la paz, para vivir modesta y tranquilamente para el bien nuestro y el de la Humanidad.

Juan de la C. ALMAGRO

Sóller, 24-9-35.

TEMPORADA 1935-36

La producción española que estrenará el teatro Kursaal

Conforme prometimos en nuestra anterior Crónica, en la presente damos cuenta de una parte de las películas de producción nacional que ha contratado el Kursaal de Sóller para la temporada 1935-36.

La siguiente lista causará de seguro sorpresa al público y demostrará claramente que la empresa no regatea sacrificios con tal de presentar lo mejor de la producción nacional. Ya en la pasada crónica pusimos de manifiesto que había conseguido lo más selecto de la producción extranjera.

Comencemos, pues, caro lector. Las siguientes películas pertenecen a la Cifesa. Todo es material español.

Rumbo al Cairo

Comedia musical. Dirección: Benito Perojo. Intérpretes, Miguel Ligeró, Mary del Carmen, Ricardo Núñez. Con vistosas escenas filmadas en el Puerto de Sóller y en Fornalutx.

Rataplan

Comedia satírico-policiaca. Dirección, Francisco Elías. Intérpretes, Antofita Colomé, Félix de Pomés, Roma Tañón.

Nobleza baturra

Comedia de ambiente aragonés, según la obra de Joaquín Dicenta. Dirección, Florian Rey. Intérpretes: Imperio Argentina, Miguel Ligeró, Juan de Orduña y José Calle.

Boy

De la famosa novela del Padre Coloma, por Juan de Orduña.

La hija del penal

Dirección Maroto, por Antofita Vico. Carmen de Lucio y Blanca Negri.

La verbena de la Paloma

Comedia lírica según la famosa zarzuela de Ricardo de la Vega y maestro Bretón. Dirección, Benito Perojo. Intérpretes, Roberto Rey, Sélcia Pérez Carpio, Raquel Rodrigo y Miguel Ligeró.

La casa de la Troya

Comedia basada en la obra de los señores Pérez Lugín y Linares Rivas. Dirección, Florian Rey. Intérpretes: Imperio Argentina y Miguel Ligeró.

El cura de aldea

Guión basado en la famosa obra del gran novelista Enrique Pérez Escrich, con un ormidable elenco artístico.

Una superproducción

Realizada por Florian Rey y protagonizada por la genial Imperio Argentina.

Catalina Balcena

Una gran producción protagonizada por esta incomparable artista española, con un

argumento original de uno de nuestros más prestigiosos autores contemporáneos.

La chica del gato

Según la obra de Arniches. Dirección de Benito Perojo, por Roberto Rey.

Noches de Buenos Aires

Producción argentina. Comedia de ambiente moderno. Dirección, Manuel Romero. Intérpretes, Fernando Ochoa, Tita Merello, Severo Fernández e Irma Córdoba.

113

Drama heroico basado en la causa célebre en que se inspiró "El soldado de San Marcial". Dirección artística, Ernesto Vilches. Dirección técnica: Rafael J. Sevilla. Intérpretes, Ernesto Vilches, Virginia Zuri, Rodríguez de la Vega, Isabel Pradas, A. de Villagómez. Música del maestro Padilla.

La sangre manda

Producción mejicana. Drama de ambiente social. Una gran realización de José Bohr. Intérpretes, José Bohr, Alicia Robles, Virginia Fábregas, Joaquín Busquets y Julio Villarreal.

Lola Triana

Alta comedia andaluza original del gran poeta José María Pemán. Dirección, Rafael J. Sevilla. Intérpretes: Raquel Meller y Enrique del Campo. Música del maestro Moreno Torroba.

Luisa Fernanda

Comedia lírica basada en la obra de los señores Roa y Fernández Shaw. Música del maestro Moreno Torroba. Los intérpretes en contratación.

Un americano en Madrid

Comedia cómica de ambiente cosmopolita, genial creación de Ernesto Vilches.

El Capitán Veneno

Guión inspirado en la novela del inmortal literato don Pedro A. de Alarcón.

Tenemos el placer de añadir que además de estas grandiosas películas figuran otros estrenos que causarán sensación, y de los que iremos dando cuenta en sucesivas crónicas.

El público de Sóller, al leer nuestra anterior relación de películas publicada en el pasado número, se desbizo en elogios y aplausos para el Kursaal. De seguro se duplicarán después de leer la presente lista de material español, y sabrán corresponder con su asistencia a las funciones a los desvelos y sacrificios que en su obsequio se impone la empresa.

CINEASTA

ros. Entonces, franca, valientemente, decididamente, por aquella misma ventana se asomó a plena luz algo monstruoso, horrible. Una careta que apenas tenía facciones humanas, una careta sanguinolenta, espantosa, terrible de ver...

La mujer de mi amigo dió un gran grito, y él y yo sentimos algo muy parecido al miedo y a la repugnancia... Luego la ventana se cerró.

—Bien—dije al cabo de un momento.—Nos ha echado. Nos vamos. ¡Qué colección de cosas raras debe tener ahí dentro el loco estel... Eso es una careta realmente de pesadilla. No sé quién fabricará cosas así ni para qué... Nos ha querido asustar y lo ha logrado. Ya no me gustaría pasar la noche ahí...

—Sí, sí. Vámonos pronto. Es desagradable...—imploró la recién casada.

En silencio subimos al coche y pusimos en marcha el motor. Dirigimos los faros sobre la carretera oscura. La casa quedó en las sombras. Casi se la sintió respirar, en un suspiro de alivio, de final de suplicio... Y cuando arrancábamos, se oyó algo como un aullido, como un lamento... Ya no hicimos ningún comentario, pero nos estrechamos unos contra otros y yo pisé fuertemente el acelerador...

Anduvimos, sin saber por donde, una, dos horas... Al fin, encontramos un hombre con un carro y unas mulas. Le interpellamos. Le dimos una botella de vino. Nos puso, complaciente y servicial, sobre el buen camino.

Y antes de separarnos, le pregunté: —Oiga, amigo. ¿De quien es una casa bastante extraña que se encuentra en el cruce de las carreteras? Una casa vieja, cerrada, misteriosa... No nos han querido abrir a pesar de que había alguien, y nos han sucedido allí cosas raras...

El hombre, sonriente siempre, se puso bruscamente serio. Y dijo en voz baja:

—¡Ah, sí...! Es la casa de Juan, el proso.

Partimos en silencio. Sintiendo todos lo mismo: un gran remordimiento en el alma. ¡El pobre!... Cómo nos había querido avisar... ¡Cómo nos había querido explicar por qué no nos recibía y por qué era mejor que nos fuéramos...!

Gabriel GREINER

NOTICIAS

DE PALMA

¿Un caso de espionaje?

En la mañana del pasado domingo, se esparció la noticia de que en una casa de la calle del Dos de Mayo de El Terreno, había sido detenido un súbdito alemán.

Según hemos podido averiguar, aún que en los centros oficiales no hayan dado todavía informes sobre el particular, parece que en la citada calle, vivía un extranjero que desde hace unas cuantas semanas venía llamando poderosamente la atención de los vecinos de aquella barriada y temiendo algunos de ellos que sin duda se trataba de un caso de espionaje, avisaron a la policía.

Inmediatamente que se tuvo noticia en la Comisaría de tal denuncia, se personaron en la referida casa varios agentes y dos parejas de la Guardia Civil.

Al registrar las habitaciones del supuesto espía, que fué detenido enseguida, se encontraron varios documentos y unos aparatos de radio que hacen suponer se dedicaba en esta isla, al espionaje.

El asunto pasó, como es natural en estos casos, a manos de la jurisdicción militar.

Aunque sobre el asunto que acabamos de reseñar no tengamos noticias oficiales, las publicamos con las debidas reservas, hasta que sean oficialmente confirmadas.

40.000 pesetas en calderilla

El Delegado de Hacienda, señor Aroca, hizo gestiones para que fuera remitida a esta ciudad una partida de moneda fraccionaria, pues como se sabe, escasea mucho la calderilla.

Gracias a dichas gestiones, en breve serán traídas a Palma 40.000 pesetas en moneda fraccionaria, lo que redundará en gran comodidad, sobre todo para los comerciantes.

Del hallazgo de una mujer en el mar

El lunes se encontró en el mar, en las inmediaciones de la fábrica de Gas y Electricidad, cerca de Ca'n Pera Antoni, el cadáver de una mujer.

Constituido el Juzgado y recogido el cuerpo inerte de la referida persona, procedióse a su identificación, resultando ser el cadáver de la que en vida fué doña Francisca Camps Calafat, de cincuenta y un años, que faltaba de su casa desde la mañana del lunes.

Según se afirma, la suicida preparaba la mudanza desde la calle de Mesquida a Son Sardina, y al ir los que debían realizarla para llevarse los muebles, en-

contraron la puerta cerrada y sin que nadie les diera referencias del paradero de la dueña.

Esta era viuda del que fué antiguo propietario del Café «Ca'n Ferrá» del Borne y había sufrido reveses de fortuna, que, al parecer, también la habían dejado en situación apurada y con las facultades mentales trastornadas.

Se la había oído decir que cansada de la vida atentaría contra su persona tirándose al mar, y parece que dió efectividad a su fatal propósito.

Dos guardias urbanos acompañados de la familia de la difunta pocos momentos después de haber aparecido el cadáver se trasladaron al lugar del hallazgo confirmando la personalidad de la misma.

El Juzgado después de instruidas las diligencias del caso ordenó la traslación al Cementerio de la infortunada señora.

DE FELANITX

La vendimia

Leemos en el Semanario «El Felanitx», del 28 de septiembre:

«Con la jornada de hoy puede decirse que queda totalmente terminada la campaña de los vendimiadores locales. Si queda rezagado algún propietario en esta tarea, no será por mayor plazo de unos pocos días.

Del resultado de la cosecha nadie ha quedado satisfecho, aunque ya se tenía el presentimiento del desastre, porque lo habían vaticinado los efectos de las heladas que cayeron con oportunidad sorprendente para causar los mayores daños en los viñedos.

Algo menos que mediocre ha sido pues la cosecha de uva de este año. Como ejemplo irrecusable de ello, podemos citar la estadística del «Celler Cooperatiu» al cual están adheridos la mayoría de los viticultores felanités. En este importante Centro de elaboración de vinos han entrado este año, despreciando fracciones insignificantes, 34.000 quintales de uva; y como en el año anterior entraron 44.000, es innegable un jérri-

aproximada al 23 por 100, en la comparación entre las dos recolecciones.

Los cerdos de engorde

Copiamos asimismo del citado semanario:

«Son pesimistas y justificadamente desconsoladoras las noticias que nos llegan referentes al porvenir de la actual campaña de engorde de cerdos. Esta industria agrícola, una de las pocas que no había luchado hasta ahora más que con las enfermedades infecciosas que acechan al ganado, va a tener hoy otro enemigo: la baja de los precios.

Al adquirirse las primeras reses destinadas al consumo en fresco, se han dado cuenta los ganaderos de la amenaza que se cierne sobre esta rama de sus ingresos ordinarios.

Es de tal monta la depreciación su puesta, que no queremos concretarla prefiriendo esperar que la confirmación modifiquen las compras en gran escala.

La pesca de lampuga

Esta pesca de temporada, que empezó con pocas esperanzas de éxito para los marineros de nuestro puerto, ha tenido, desde mediados de la semana anterior, algunas noches de suerte, en que el rudo trabajo de mar se viera un tanto compensado de la infructuosidad de anteriores viajes a la pesquera asignada a cada cual.

Como dato para formar idea de la importancia de algunos copos, bastará decir que hubo falucho que entró al amanecer en el puerto con más de 900 kilos del codiciado pescado.

Cierto que estos casos no se repiten con frecuencia, ni son tampoco generales semejantes redadas entre las otras barcas que a la misma tarea se dedican, pero sí se han desembarcado partidas parecidas alternando con otras de menor volumen.

Y como en los días de abundancia apenas se ha alterado el precio normal de 2'25 a 2'50 pesetas el kilo, resultará lucrativa este año dicha industria, por poco que se mantenga la suerte en estado de vaivén.

KURSAAL 2 grandes artistas 1 gran película

ESTRENO Hoy y Mañana

Werner Bros. Fert National

AQUI VIENE LA ARMADA

LE PRINTEMPS

SAN NICOLÁS 3--PALMA

Comunica a su distinguida clientela y al público en general haber recibido los artículos de Otoño e Invierno, los cuales ofrece a precios sin competencia

EXTENSOS SURTIDOS

SASTRERIA MODISTERIA

Por Profesor titulado

se dan clases particulares de preparación para 2.ª enseñanza, ingresos y asignaturas para bachillerato y comercio. Clases especiales de noche para ampliación de cultura general, dibujo. Honorarios módicos

Informes en esta Administración o en la calle de la Luna, 61

Cuentos escogidos

La casa cerrada

Cuando me di cuenta de que ya caminábamos perdidos, detuve el «auto» y me volví hacia mi amigo y su esposa, que me acompañaban en aquella excursión.

—Dentro de diez minutos va a ser noche cerrada. Estamos perdidos. No conocemos esta carretera. Mejor será pedir alojamiento y cena para esta noche en esa casita que se ve única, y solitaria a cien pasos de aquí. Voy a ver quien hay.

Anduve aquellos cien pasos y me detuve ante un recio portón de viejas maderas. Di fuertes golpes.

—¡Eh! ¡Eh! ¡Hagan el favor de abrir, ¡Hemos perdido el camino! ¡Quisiéramos pasar la noche aquí!...

Nadie contestó a mis golpes ni a mis voces. Mi amigo y su joven esposa, que se me habían unido, juntaron sin éxito sus esfuerzos a los míos.

—No habrá nadie. Estará deshabitada.

En silencio señalé el tejado. Una columna de humo salía de la casa y subía hacia el cielo, ya de noche.

—Alguien hay, y sea como sea nos va a abrir.

Miré al interior, a través de alguna fina grieta de la vieja puerta. Había una luz allí, una luz temblorosa y débil, como la de una vela que una mano protegiera. Había alguien allí, al otro lado del portón, alguien que nos escucha en silencio, contentando sus latidos, separado de nosotros sólo por las hojas de la puerta.

—Oiga, oiga. ¡Si está usted ahí!... Si le veo... ¿Es que no va a abrir? ¿Nos va a dejar pasar la noche aquí? Va hacer frío. No encontramos nuestro camino... Hay una señora con nosotros. Pagaremos lo que quiera...

Miré otra vez. La luz se apagó bruscamente y me pareció ver una silueta que huía hacia el interior.

—Hay alguien. Estoy seguro. Es in-

creíble que se pueda ser tan salvaje—dije.

Pero mis jóvenes amigos, recién casados, no tenían ganas de tragedias. Lo echaron a broma. Y él propuso.

—Ya que no nos deja entrar, no le dejaremos dormir. Y si sale, le pegaremos. Veréis, veréis vamos a pasar una noche divertida.

Colocamos el «auto» de frente a la casa, invisible ya, a diez pasos, en la noche ya cuajada. Y lanzamos contra la fachada la luz blanca y potente de todos los faros que llevábamos.

Toda la casa se conmovió. Toda la casa, llena de arrugas, hizo guiños violentos, gestos estrados, de sorpresa, de dolor casi... Una ventanita que permanecía abierta se cerró brusca y estrepitosamente. Toda aquella carcomida y vieja fachada, cerrada y como muerta, parecía sufrir horriblemente con aquel baño de luz blanca y nueva... Enteramente, como un astroso ser humano, defendió a manotazos su oscuridad y su silencio debatiéndose entre airado y suplicante.

—Bueno... Ahora, segunda parte, señor mío—gritó mi amigo a quien no pareció impresionar el espectáculo que acabábamos de presenciar—. Empieza el concierto...

Y él con una bocina y su mujer con el claxon promovieron un desarticulado y tremendo estrépido.

Entonces sucedió algo extraordinario. Se entreabrió una ventana, una sola, y una mano descarnada y huesuda asomó una calavera...

—¡Ja, ja, ja...—rieron mis amigos—. ¡Nos quiere asustar! ¡O corresponde a nuestras bromas!... Muy bien, muy bien, señor... ¡Es usted un humorista!...

—Sin embargo, aquello nos desorientó. Sentimos algún malestar... E inmediatamente, la mano aquella sacó al exterior una extraña campanilla y la agitó en el aire. Fué un sonido lúgubre, funeral, infinitamente triste.

—¿Qué querrá decir ahora?—nos preguntamos—. Esto se pone interesante, Vamos, abra ya.

Ni nos íbamos, ni apagábamos los fa-

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Se encuentra en Sóller procedente de Montbellard la distinguida señora D.ª Magdalena Vicens, esposa de D. José Balaguer Presidente la U. de E. del N. de Francia, acompañada de sus bellas hijas María-Magdalena y Carmen.

También llegó en su compañía D.ª María Balaguer y su encantador hijo Pepito que proceden de Lausanne (Suiza).

Se encuentra en Sóller, procedente de Perpignan, nuestro particular amigo don Juan Frontera Mayol, quien mañana domingo se propone embarcar para Valencia con el objeto de recorrer la región levantina con fines comerciales, y regresar de nuevo a Sóller con tal de pasar unas semanas en Biniarrix donde actualmente reside su familia.

Ha llegado de Compiegne el comerciante D. Matías Colom Planas, acompañado de su hija y sobrina, respectivamente, las bellas señoritas Rosa Colom Odett y Rosa Pizá Colom.

Esta semana ha sido nuestro huésped durante unos días la Rdma. M. Carmen Valdivia, recién elevada a General del Instituto de Madres Escolapias, habiendo nombrado superiora de este colegio a la inteligente profesora de estudio M. Dolores Durán.

A bordo del "G. Lepine" llegó de Marsella anteayer, en compañía de su graciosa hija, D.ª Francisca Rullán, esposa de nuestro amigo D. Miguel Bauzá.

De Frankfurt ha llegado el comerciante D. Francisco Frau Busquets, con su hermana Srta. Francisca.

De Champagnole (Jura-Francia) llegó igualmente el negociante D. Jorge Deyá Timoner.

SALIDAS

Han salido para Mont-de-Marzan (Francia) los esposos D. Pedro Garau Bernat y D.ª Jerónima Ripoll Barceló.

Para Le Havre salió el pasado martes el joven comerciante D. Juan Riera Galmés.

Con objeto de realizar un viaje por Alemania, visitando diversas ciudades, en las que radican sus negocios salió esta semana, acompañado de su señora esposa D.ª Margarita Pons Coll, el exportador de frutas en Carcagente y apreciado amigo nuestro don Ramón Castañer Caparró.

También salieron, dirigiéndose a Carcagente, punto de su residencia comercial, nuestro estimado amigo el exportador de frutas D. Juan Reynés, su señora esposa D.ª María Vicens, y sus bellas hijas María Antonia, Catalina y Rosita.

Anteayer a bordo del vapor norteamericano "Excalibur", salió en viaje directo para Nueva York el doctor don Ramón Santillana Colom, Odontólogo.

Su viaje, que durará unos tres meses, tiene por objeto la ampliación de estudios en las Universidades de Filadelfia, Nueva York y Washington.

Hoy se proponen embarcar en viaje de novios para Bourg (Francia) los novios esposos D. Juan Puigserver Jaume y D.ª Margarita Arbona Vidal.

EXÁMENES

En el Conservatorio de música de Valencia se examinó del 7.º y 8.º años de piano, con nota sobresaliente, la simpática señorita María-Magdalena Marroig Colom, terminando con ello su carrera musical.

La preparación de la examinanda corrió a cargo de la inteligente profesora y notable concertista D.ª Helga Salkeld.

A la nueva Profesora de piano y a su distinguida maestra, enviamos nuestra enhorabuena.

En el Instituto de 2.ª enseñanza aprobaron las siguientes asignaturas:

Srta. María E. Prefasi, Francés 2.º y Matemáticas.

Srta. María Cirer Pieras, Francés 3.º y Matemáticas 3.º

El joven Juan Canals tuvo aprobado de Francés 2.º y notable de Historia de la Literatura.

Antonio Castañer aprobó las asignaturas de Fisiología e Higiene, Historia de la Literatura, Ética y Derecho.

Los dos hermanitos Antonio y Juan Cirer Pieras aprobaron el Francés 2.º curso.

Todos estos alumnos fueron preparados de Francés por el ilustrado joven D. Vicente Crespi Muntaner, y de las demás asignaturas por el Maestro Nacional D. Juan Cirer.

Enhorabuena para los aprovechados alumnos y para los Profesores que los han preparado.

BODAS

El jueves, a las siete de la mañana y en la capilla del Sto. Cristo de la iglesia de la Visitación, contrajeron matrimonio el joven D. Guillermo Mayol Muntaner y la bondadosa señorita Francisca Morell Alcover.

La capilla estaba muy adornada e iluminada.

La novia lucía hermoso vestido de seda negro con mantilla.

Autorizó la ceremonia el Vicario D. Juan Sueca, celebrando igualmente la misa de velaciones.

Los señores D. Andrés Cañellas Muntaner y D. Miguel Alcover Bauzá, firmaron como testigos.

Los noveles esposos, a quienes deseamos mucha dicha en su nuevo estado, salieron en viaje de bodas para el interior de la isla.

En la mañana del jueves, en la capilla de la Purísima de la Parroquia, se unieron en matrimonio la simpática y bella señorita Margarita Arbona Vidal con el joven don Juan Puigserver Jaume.

La capilla estaba hermosamente engalanada con follajes y flores, e iluminada profusamente.

La novia vestía elegante traje crêpe satén velo de tul con diadema de azahar y ramo de septembrinas.

Sostenían el velo y cola los simpáticos hermanitos José y Catín Arbona Vives.

Bendijo la unión y celebró la misa el Rdo. Vicario D. Jerónimo Pons.

Apadrinaron la ceremonia, por el novio, su padre D. Gregorio Puigserver Coll y su hermana D.ª Juanita; y por la novia, sus padres D. José Arbona Serra y D.ª Catalina Vidal Coll.

Firmaron el acta como testigos, por el novio, su hermano D. Bernardo Puigserver y D. Bernardo Bover Orell y por la novia, su hermana política D.ª Isabel Vives Vicens y D. Andrés Morell Ozonas.

En casa de los padres de la novia sirvióse a los invitados espléndido desayuno.

Los novios han recibido, con motivo de su enlace, muchos regalos.

La nueva pareja, a la que deseamos eterna luna de miel, saltó en viaje de bodas para Palma y otros pueblos de la isla, y hoy se proponen embarcar para Bourges visitando de regreso algunas ciudades francesas y españolas.

El mismo jueves, y en la capilla de Ntra. Sra. del Rosario de esta parroquial iglesia, convertida en florido jardín por las muchas macetas de flores y plantas artísticamente dispuestas, e iluminada con gran profusión, contrajeron matrimonio canónico el joven comerciante D. José Florit Joy y la amable y bella señorita Catalina Frontera Oliver.

La novia vestía hermosa y rica toilette de seda blanca, manto de blonda, diadema de azahar y ramo de nardos y crisantemos blancos, todo lo que realizaba aun más la hermosura de la contrayente.

Sostenían el velo y larga cola del vestido los encantadores niños Jorge Reynés Florit y Jeanny Tomás Crespi; ambos vestían apropiados trajecitos de seda blancos.

Dió la bendición nupcial y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Juan Enseñat Oliver, Cura-Párroco de Alcudia, tío de la novia.

Fueron padrinos de boda, de parte del novio sus padres D. Lucas Florit Martorell, propietario, y D.ª Isabel M.ª Seguí Castañer; y por la novia, también sus padres, D. Salvador Frontera Oliver, tercer teniente de Alcalde, y D.ª María Oliver Oliver.

El acta fue firmada por los siguientes testigos: Por el novio el propietario D. Juan Alberti Morell y el industrial D. Cristóbal Castañer Ripoll; y por la novia el Alcalde D. Miguel Colom Mayol y D. Juan Oliver Oliver, tío de la misma.

Los numerosos invitados que eran unos ciento cincuenta, se dirigieron en auto a la señorial casa de Ca'n Jaume Jordi, en cuyos hermosos jardines se habían colocado múltiples mesas en las que fue servido opiparo lunch con todo esmero por el Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril.

Más tarde, el mismo Hotel sirvió a la familia e íntimos sucesivo banquete. Al descorcharse el champagne, hubo brindis y felicitaciones para los desposados.

Estos, con motivo de su boda, han recibido inabundante número de regalos. La mayoría de ellos son riquísimos y denotan un depurado gusto de parte de los obsequiadores.

La nueva pareja salió seguidamente en viaje de bodas visitando Mallorca. Luego embarcarán para Valencia, Madrid, París y otras ciudades de Francia, hasta St. Brienc donde radica la acreditada Casa Florit, y en la que residirán los nuevos esposos. Que disfruten de eterna luna de miel! Nuestro parabién a ellos y familiares.

Hoy, en la capilla del Sto. Rosario se han unido en matrimonio el joven D. Pedro Canals Canals y la gentil señorita María Castañer Marqués.

Autorizó el enlace el Rdo. D. Jorge Company, Vicario.

El Rdo. D. Miguel Rosselló ejecutó en el órgano escogidas piezas.

La novia lucía hermoso vestido blanco con velo y un precioso ramo de lirios blancos.

Han sido padrinos por el novio sus padres D. Mateo Canals Enseñat y D.ª Margarita Canals Frontera; y por la novia su madre D.ª Margarita Marqués. Tíos y su padre D. Bartolomé Castañer Alcover representado por su hermano D. Pedro Castañer Alcover.

Fueron testigos: D. Francisco Canals Frontera y D. Francisco Bisbal Bisbal.

En casa del novio sirvióse un banquete familiar.

Los novios después de haber visitado lo más pintoresco de la isla saldrán para Barcelona y Francia.

Nuestro parabién.

NATALICIO

El hogar de los esposos D. José Forteza Rey, comerciante, y D.ª Catalina Mayol, se ha visto aumentado por el feliz nacimiento de un encantador niño al que se impondrá el nombre de José.

Tanto el recién nacido como su madre, siguen inmejorable curso.

Nuestro parabién a sus señores padres.

NECROLÓGICA

D.ª Juana-María Colom Mayol

El pasado sábado pasó a mejor vida la anciana señora D.ª Juana-María Colom Mayol, viuda de D. Bernardo Colom, a la edad de 88 años, confortada con los Santos Sacramentos.

La extinta era persona que, por sus excepcionales cualidades, se había venido granjeando siempre la amistad y el aprecio de cuantos la trataron.

Excelente esposa y madre supo sacrificarse por su hogar, dedicando su tiempo y su vida al cuidado de los suyos, y especialmente a la educación de sus vástagos. Todo su amor y todo su interés estaba, pues, consagrado en su hogar y a servir a Dios.

Discreta, sencilla, y servicial, y poseedora de elevado criterio, prodigó el consejo leal a las muchas personas que a ella se confiaron en busca de remedio en sus aflicciones.

Su buena posición social le permitió dar rienda suelta a sus altos sentimientos caritativos prodigando sus limosnas entre los necesitados, en forma tal que jamás hirió los sentimientos de los que eran objeto de su socorro.

Vivia actualmente una apacible vejez, idolatrada por sus hijos e hijas, entregada a sus oraciones y a los buenos y dichosos recuerdos que siempre proporciona toda conciencia tranquila.

La noticia de su muerte circuló con rapidez. Aparte del aprecio de que disfrutaba la extinta entre sus muchas amistades, cabe igualmente tener presente las múltiples relaciones sociales de sus hijos, por cuyo motivo no es de extrañar el crecido número de personas que durante el sábado desfilaron ante el cadáver expuesto en severa cámara, en la casa mortuoria sita en la calle de la Alquería del Conde.

Por la noche, después del rezo del rosario, se procedió a la conducción del cadáver a su última morada, acto éste que se vió concurridísimo, asistiendo numerosos vecinos con sendos cirios y el Clero parroquial con Cruz alzada.

El lunes de esta semana, en la parroquia se celebraron solemnes exequias en sufragio del alma de la extinta, a cuyo acto se asoció extraordinario concurso de amigos y conocidos.

Descanse en paz la extinta y reciban nuestro pésame sus afligidos deudos.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 26.—Andrés Vivas Acosta, hijo de Pedro y María, calle Mallorca, n.º 9.

Día 29.—José Forteza Mayol, hijo de José y Catalina, Bauzá, 2.

Día 29.—Pedro Vicens Font, hijo de Pedro Antonio y Juana Ana, calle Sta. Catalina, 3.

MATRIMONIOS

Día 28.—Guillermo Mayol Muntaner, hijo de Damián y Antonia, con Francisca Morell Alcover, hija de Nicolás y María, solteros.

Día 2 de Octubre.—Juan Puigserver Jaume, hijo de Gregorio y Concepción, con Margarita Arbona Vidal, hija de José y Catalina, solteros.

DEFUNCIONES

Día 27.—Juana-María Colom Mayol, 88 años, viuda, calle de la Alquería del Conde, n.º 39.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Biblioteca popular gratuita

Durante el mes de Septiembre la Biblioteca popular gratuita que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecida en la Sucursal de Sóller, ha prestado sus servicios a 665 lectores clasificados en la forma siguiente: 328 hombres, 154 mujeres y 183 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 170; Obras generales, 64; Filosofía, 14; Religión, 55; Ciencias sociales, 2; Filología, 4; Ciencias puras, 13; Ciencias aplicadas, 36; Bellas artes, 30; Literatura, 334; Historia y Geografía, 12.

En total han sido estudiadas o consultadas, 734 obras.

Desde nuestro puerto

Tres mil kilos de dinamita

En el desmonte que se efectúa en el Recó de S'Argentera, la Compañía de Puertos y Pantanos, disparó en días pasados un barrero con la friolera de tres mil kilos de dinamita el cual desmontó 25.000 metros cúbicos de rocas.

Esta operación fué presenciada por numeroso gentío, que gozó con la fantástica operación

Fiebres tifoideas

Todos o casi todos los años los moradores de este Puerto nos vemos visitados por el bacilo del tífus, y en consecuencia con algunos casos de fiebres tifoideas.

Durante casi todo el verano hubo uno u otro vecino atacado. De momento son tres (menores todos ellos) los que sufren las consecuencias de tan terrible plaga.

A todos deseamos un feliz y pronto restablecimiento.

Notas de Sociedad

Se encuentra desde hace unos días guardando cama ligeramente indispuerto nuestro convecino y amigo nuestro D. Salvador Ripoll.

Deseámole pronto alivio.

De la dolencia que durante ocho días le retuvo en cama se encuentra muy aliviado D. Jaime Valls.

Nos alegramos.

Nacimientos

El hogar de los consortes Sres. D. Jaime Frau y D.ª María Fontanet se ha visto aumentado con el nacimiento de una preciosa y robusta niña a la cual le han impuesto el nombre de Juana.

Los esposos Sres. D. Pedro Vivas y doña María Blaya gozan de la alegría de ver aumentado su hogar con el nacimiento su primogénito, al cual le han impuesto el nombre de Andrés.

Tanto las madres como los recién nacidos gozan de perfecta salud.

Seales en horabuena.

El tiempo

Se puede ya decir que empezó el Otoño. Vivimos días de ambiente frío y húmedo. El cielo encapotado y triste como en pleno invierno. El estado del mar malo.

El jueves sopló con suma violencia el Sur y al momento de cerrar esta crónica tenemos N. O. duro.

Antonio Socías

4-10-35

Boletín Religioso

NOTICIAS

Mes del Rosario

En la parroquia y demás templos de esta ciudad se ha dado comienzo a partir del primero del actual, al Mes del Rosario.

En el templo parroquial se reza una parte en la misa 1.ª, otra durante la de siete, y por la noche a las seis y media, solememente con exposición de S. D. M.

En la Visitación, en la misa primera, con exposición mayor, y por la noche a las seis y media.

En las Escolapias, durante la misa conventual.

En los Filipenses en la misa primera y con exposición menor por la noche a las seis y tres cuartos.

Fiesta de los Santos Cosme y Damián

Se celebró el pasado domingo en la parroquia la fiesta dedicada a los Santos Doctores Cosme y Damián.

Dijo el oficio el Rdo. Sr. Company asistiendo de diácono el Rdo. Sr. Rullán y de subdiácono el Rdo. Sr. Morey.

Pronunció adecuado sermón el Rdo. don Juan Sueca, Vicario.

Nueva tanda de ejercicios espirituales

Bajo la dirección del Rdo. P. Jaime Borrás (filipense), se dará una segunda tanda de Ejercicios espirituales a la juventud femenina de Acción Católica, en el Colegio de las RR. MM. Escolapias. Dichos ejercicios que serán en completo retiro, darán comienzo el día 11 al anochecer y terminarán el día 14.

CULTOS

En la iglesia parroquial

Domingo, día 6.—Fiesta del Santísimo Rosario.—Durante la misa de las cinco y cuarto, se rezará la primera parte.—Durante la misa segunda, se practicará el ejercicio al Sagrado Corazón.—A las siete y media, rezo de la segunda parte del rosario.—A las nueve y media, Prima y Tercia solemne y la Misa mayor con sermón por el Rdo. D. Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste.—Por la tarde, los actos del rezo divino.—A las seis y media, exposición de S. D. M., rezo solemne de la tercera parte del rosario, y reserva.

Lunes, día 7.—A las cuatro de la tarde, explicación de la doctrina a los niños.

Martes, día 8.—Durante la misa de las seis y cuarto, se practicará el ejercicio a la Inmaculada.—Por la tarde, a las cuatro, explicación de la doctrina a los niños.

Jueves, día 10.—Durante la misa de las siete, se dará principio a un solemne Triduo a la Virgen del Pilar, en preparación a la fiesta que le dedican los coros de la Visita Domiciliaria.

Viernes, día 11.—Segundo día de Triduo.—A las seis y media de la tarde, exposición de S. D. M. rezo del santo rosario; y Completas solemnes en preparación de la fiesta de la Virgen del Pilar.

Sábado, día 12.—Fiesta de Ntra. Sra. del Pilar.—A las siete, Misa de comunión general para los asociados a la visita domiciliaria.—A las nueve y media, Horas menores y Misa solemne con sermón que dirá el reverendo P. Francisco Oliver, C. O.—Por la noche, a las seis y media, exposición de S. D. M. y rosario; conclusión del Triduo, con cánticos y sermón a cargo del mismo orador, y Besamanos.

En la Visitación

Domingo, 6.—Misas a las seis, siete y ocho.—En la misa de siete, comunión mensual para los Cofrades del Santo Cristo y Asociados de los SS. CC.—En la misa de ocho, Comunión para los Congregantes.—A las cuatro, Retiro mensual.—A las cinco del Rosario con exposición y plática.

Todos los días Mes del Rosario a las 6 y media.

En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo día 6.—A las siete y media, Misa de comunión para la archicofradía de Divino Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cuatro, ejercicio al Divino Niño y acto seguido se le cantará un Te-Deum en acción de gracias por un beneficio recibido por su intercesión.

Martes, día 8.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio a la Inmaculada.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 28.—Misas a las seis, siete y media.—Por la tarde a las 7, rosario con exposición, plática y ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

Durante todo este mes todos los días se rezará el rosario en la misa primera y con exposición menor por la noche a las 6 y tres cuartos.

PARA DOMINGO

FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. Guillermo Castañer.

ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la Plaza de la Constitución.

Estanco de la calle de la Luna.

Vendo tumba

recién construida, 18 nichos. Razón Amador Coll.—Luna, 66.—SOLLER.

Se vende café-bar

en Palma, sitio muy céntrico, precio reducido. Informes: Agencia Gaysa.—Plaza Cor-9-2.º—Palma.

SOLARES

Se venden en la finca Camp Llarch lindante con la calle de Cetre.

Para informes: José Bibiloni, carretera de Deyá.

SE VENDE

una casa situada en la calle del Mar número 174.

Para informes: Rafael Mora, Mar, 6.—SOLLER.

Colmado (Epicérie)

Se vende en Palma, muy acreditado, por retirarme del negocio. Dirigirse a: Agencia Gaysa.—Cort. 9-2.º—Palma.

Joven matrimonio

Serio y trabajador, desea comprar (con facilidades de pago) alquilar o tomar en gerencia un buen Almacén de Frutos o un Café-Bar.

Si es necesario dispone de garantías. Ruego dirijan las ofertas al semanario LA VOZ DE SOLLER con el n.º 5.

VENDO

pequeño Colmado. Punto céntrico de Palma.

Para informes: En esta Administra-

SECCION DEPORTIVA

CICLISMO

La IV Vuelta a Mallorca

Roca se clasifica el 15.—Torrens en la última etapa sufrió un accidente que le obligó a abandonar.—Castañer en un acto lleno de deportividad no termina la etapa.—Cardona vencedor absoluto.

Organizada por la Peña del malogrado Nicolau se ha corrido la IV Vuelta a Mallorca, la cual ha constituido un éxito sin precedentes en el ciclismo mallorquín.

La numerosa inscripción de «ases nacionales», entre ellos Cardona el actual campeón de España, Cañardo vencedor en la última vuelta cataluña, Bacheró, los Hermanos Gascón, etc. le han dado una importancia que le ha situado junto a los grandes acontecimientos ciclistas españoles; prueba de ello, son los numerosos periodistas de los más importantes diarios de España que han venido a Mallorca a presenciaria.

Tres fueron los corredores sollerenses que tomaron parte, Roca ex-campeón de Sóller, Castañer actual campeón y Torrens campeón de Baleares; los tres han hecho una formidable carrera. Roca en la primera y segunda etapa con más suerte que Castañer y Torrens ha logrado clasificarse en los primeros puestos; en la tercera, desaparecida la suerte, un auto le dió un trompetazo que le ha hecho esfumar sus grandes probabilidades de clasificarse en un lugar de honor. Castañer en la última etapa hizo el mejor gesto deportivo que se ha registrado en la vuelta; cerca de «Ca'n Bleda» dió su bicicleta a Roca (que iba mejor clasificado que él en la general) para que éste pudiera terminar la etapa. Torrens ha sido la personificación de la desgracia: en Pina rompe una rueda, en Sineu unos ciclistas le embisten y le vuelven a romper otra rueda, en Buñola un cubo de agua origina una caída general y como es natural, Torrens es el que sale más perjudicado, teniendo que abandonar.

La organización inmejorable, por cuyo motivo merece la Peña Nicolau la más cumplida felicitación.

He aquí el desarrollo de la carrera.

1.ª Etapa

Palma-Coll d'En Rabasa-Lluchmayor-Porreres-Campos del Puerto-Felanitx-San Lorenzo-Son Servera-Capdepera-Artá.

Después de la colocación de dorsales, el Alcalde de Palma dió la salida a 43 corredores de los 45 inscritos. Hasta Lluchmayor los corredores van en pelotón, en las cuevas de «Na Botlla» Cardona fuerza el tren, intentando Torrens fugarse, pero sin encontrar eco, y como faltan bastantes kilómetros... lo mejor es seguir con los otros.

A las 1:21 se pasa por Lluchmayor, el pueblo en masa aplaude a los corredores. A la salida Destrioux cae, y a los pocos momentos se reintegra al pelotón. En Campos, numeroso público aplaude a los «routiers». Torrens pincha y Bacheró por no ser menos corre igual suerte, Castañer y Roca van en el primer pelotón.

A las 2:33 pasan por Felanitx con el siguiente orden. Cañardo, F. Gascón, Roca y Canals y a unos metros los restantes corredores.

Llodrá y Truyols al pasar por Manacor escapan seguidos de Flaquer II; los «ases» como si no se dieran cuenta no fuerzan mucho el tren y los que escapan llavan ya 5 minutos de ventaja). Torrens se reintegra al pelotón pues había sufrido un batacazo que le había rezagado. Pou cerca de Capdepera rompe el manillar y Bibiloni pincho por (2) vez. Flaquer al retrasarse es absorbido por el primer pelotón. La llegada a Artá es indescriptible, banda de música, y todo el pueblo espera a los corredores y en el Velódromo Truyols en un fantástico sprint logra el primer puesto. Roca se clasifica el 4, Torrens el 15 y Castañer el 34.

Clasificación de la primera etapa:

	Horas	Minutos	Segundos
1.º Truyols	3	35	4
2.º Llodrá	3	35	4
3.º Flaquer II	3	37	44
4.º Roca	3	37	44
5.º Destrioux	3	37	44
6.º Gascón F.	3	37	44
7.º Gascón M.	3	37	44
8.º Cañardo	3	37	44
9.º Campama	3	38	20
10.º Amer	3	38	30
11.º García	3	38	30
12.º Bacheró	3	38	40
13.º TORRENS	3	39	2
14.º Canals	3	39	2
15.º Xumet	3	39	20
16.º Bibiloni	3	39	40
17.º	3	40	4

18.º Cardona	3	40	12
19.º Pou	3	40	45
20.º Marcó	3	40	47

A continuación se clasificaron 19 corredores entre ellos el campeón de Sóller Jaime Castañer clasificado el 34.

2.ª Etapa

Artá - San Lorenzo - Manacor-Villafranca, Montuiri-Algaida-Pina-Lloret de Vista Alegre-Sineu-San Juan-Petra-Son Serra-Santa Margarita-Muro-La Puebla Pollensa.

La batalla dada por el equipo «Orbea» y la dureza del mal estado de la carretera, junto con el triunfo de Cardona, han sido las notas destacadas de esta etapa. Frente a la Casa Consistorial de Artá se dió la salida a 38 participantes.

En lo alto del Coll de Artá, Cañardo pincha. La bajada hacia San Lorenzo el cronómetro marca 43 Km. por hora y los corredores que marchaban en compacto pelotón empiezan a disgregarse.

En el «Coll de la Grara» se sube penosamente y los primeros que lo coronan se lanzaron a todo gas hacia abajo. Varios se rezagaron unos tres kilómetros, pero se incorporaron a la entrada de Montuiri, formando dos pelotones mandados por Cañardo y Torrens.

En Pina Torrens pincha y el mismo corredor a su paso por Sineu, es embestido por otro corredor cayendo rompiéndosele la rueda.

En Petra, Bacheró y Cardona se lanzan a una velocidad fantástica y los demás corredores, prudentemente conducidos por Cañardo (compañero de equipo de los fugitivos) no fuerzan la marcha y así Cardona pudo conquistar el primer puesto de la clasificación «general» y Bacheró el segundo.

Clasificación de la etapa.

1.º Cardona	4 h.	3 m.	51 s.
2.º Bacheró	4 h.	11 m.	19 s.
3.º Pou	4 h.	12 m.	35 s.
4.º Bibiloni	4 h.	12 m.	38 s.

Exequo con el tiempo de 4 h. 15 m. Campamar, ROCA, Cañardo.

18.º TORRENS y 28.º CASTAÑER.

3.ª Etapa

Pollensa, Inca, Binisalem, Consell, Santa María, Buñola, Sóller, Deyá, Valldemosa, Esporlas, Establiments, Vallurgent, Calviá, Capdellá, Andraitx, Ca's Catalá, Palma.

Se dió la salida a las 11:30 tomándola los 34 corredores clasificados. Hasta la salida de Pollensa los corredores pasaron entre un hormiguero de gente que les despidió con ovaciones delirantes. Se marcha en compacto pelotón. Bacheró pincha y se rezaga. En Inca toda la ciudad salió a presenciar el paso de la caravana. Por Santa María Torrens conduce el pelotón de cabeza. Antes de llegar a Buñola, al lanzar Gascón un cubo de agua en medio de la carretera se produce una caída general produciéndose numerosas lesiones Torrens.

En Algaida Tomás se puso a la cabeza y empezó a subir a fuerte tren, quedando rezagados numerosos corredores.

Destrioux y Cañardo fueron a la caza, logrando darle alcance y Destrioux fué el primero en coronar el Coll. Roca que iba magníficamente colocado, es atropellado por un auto seguidor, rompiéndole la máquina. Un aficionado le presta la suya y a duras penas logra llegar a Sóller en donde vuelve a cambiar de «bici», más esta tampoco da resultado y cerca Ca'n Bleda, Castañer le da la suya.

Por Sa Predissa Tomás y Destrioux logran despegarse del pelotón y llegan netamente destacados a Palma.

Llegada de la 3.ª etapa.

1.º Destrioux	5 h.	36 m.	45 s.
2.º Tomás	5 h.	39 m.	11 s.
3.º Bacheró	5 h.	41 m.	48 s.
4.º Cañardo	5 h.	43 m.	20 s.
5.º Cardona	5 h.	43 m.	20 s.
6.º Pou	5 h.	44 m.	15 s.
7.º ROCA			

CLASIFICACION GENERAL

La clasificación general de la carrera ha quedado establecida así:

Corredores	h.	m.	s.
1.º Cardona	13	27	23
2.º Bacheró	13	32	9
3.º Cañardo	13	36	46

4.º Pou	13	37	3
5.º M. Gascón	13	37	41
6.º Bibiloni	13	38	49
7.º Destrioux	13	39	14
8.º Gascón F.	13	40	14
9.º Truyols	13	44	32
10.º Rosselló	13	46	17
11.º Tomás	13	47	12
12.º T. Gascón	13	47	13
13.º Marcó	13	49	37
14.º Amer	13	51	57
15.º ROCA	13	53	34
16.º Campamar	13	53	55
17.º Canals	13	55	12
18.º Cladera	14	4	31
19.º Ferriol	14	13	54
20.º F. Gascón	14	16	53
21.º Serra	14	18	50
22.º Pujol	14	19	30
23.º Arbona	14	23	19
24.º Cañellas	14	25	21
25.º Sagera	14	34	47
26.º Reynés	14	46	25

Esta clasificación es provisional, debido a haberse presentado algunas reclamaciones que, de confirmarse, podrían alterarla.

SPORTING

BOXEO

El lunes pasado se celebró el combate Mayol-Sanfeliu, declarándose match nulo.

Como ya notificamos en la crónica pasada el lunes 30, desplazóse a Palma el púgil sollerense Jorge Mayol, para enfrentarse con el boxeador catalán Sanfeliu en nombre de la novel sociedad Sporting Club Sóller, representada en Palma por el Sr. Puig.

De los demás combates no nos haremos eco por venir reseñados en los diarios de la capital. Nos ocuparemos por tanto del efectuado — brevemente porque el espacio obliga — entre Mayol y su contrincante.

En el primer round el ataque mostróse flojo por ambas partes, siendo claramente de puntuación nula. En el segundo es Sanfeliu el que inicia el combate abandonando unos directos al sollerense de tomo y lomo, que éste sin embargo aguantó sereno desquitándose valiente, si bien su forma de boxear con la cabeza agachada se hace «digna» de advertencia. A las claras se ve es de Sanfeliu. Pero al tercer asalto las cosas cambian, si bien no es de juego muy movido. Es una excelente copia del primero pero con la diferencia de que el sollerense es el que empieza el ataque y domina. Dominio que llega al máximo en el último round, en que se despliega una viva actividad en ambas partes, pero que hace suyo excelentemente Mayol que se hace acreedor de buenas salvas de manos y del combate.

Vimos a Jorge en su último combate en Sóller. Si en aquél se demostró agíl y técnico de los «ganchos», en éste se superó, batiendo su propio record.

Cuando esperanzados creímos vencedor por puntos a nuestro púgil declaróse combate nulo.

FUTBOL

Nueva era futbolística

Para mañana en el Camp d'En Mayol

Inauguración oficial del «Club Deportivo Sóller» con un gran partido entre el «J. D. Llosetense», Campeón de Liga de Mallorca 1934-35 y el «C. D. Sóller», disputándose una copa del Ayuntamiento. Además en el descanso del partido exhibición de bailes típicos mallorquines por la agrupación de «Ses pagesetes solleriques» acompañados por la banda «Lira Sollerense»

Mañana es día de gran acontecimiento para los deportistas sollerenses, pues tendrá lugar la inauguración oficial del C. D. Sóller, con la presentación del equipo representativo de esta novel sociedad que celebrará su primer partido con el potente y famoso equipo «J. D. Llosetense» de Lloseta, Campeón de Liga amateur de la temporada 1934-35, disputándose una Copa ofrecida por el Mgco. Ayuntamiento de esta ciudad, para el equipo vencedor.

El «Llosetense» es uno de los mejores equipos de segunda categoría que actualmente pueden hacerse desfilir por un campo de fútbol, por la valía de sus componentes y la perfección técnica de su conjunto, como lo atestigua la conquista por este team del título de campeón de la Liga amateur de la última temporada, título que actualmente detenta. Además dicho equipo viene cosechando excelentes resultados ante todos los equipos que desfilan por su terreno, siendo el último mas remarcable el empate a 3 goals conseguido el día 14 de septiembre último ante el primer equipo del «C. D. Mallorca», ex-campeón de Baleares de primera categoría.

Ante tan fuerte adversario los jugadores del «Deportivo Sóller» tendrán que emplearse con todo entusiasmo y acierto para conseguir un resultado que deje en lugar airoso los colores de su club, que mañana estrenarán, y ver de conseguir que su primer partido en defensa de los colores azules del club sollerense sea una victoria, para encabezar su historial deportivo que mañana empieza.

Los jugadores sollerenses están poseídos de un gran entusiasmo y disciplina desde que ha quedado constituida la sociedad y han sido puestos bajo la dirección técnica del ex-guardameta del «Sóller» Mateo Galmés, que los tiene sometidos durante esta semana a un metódico entrenamiento, a fin de hacerles adquirir fondo y agilidad, para que puedan practicar mejor juego. Como decimos los jugadores responden todos con gran disciplina y amor al club, dispuestos también a poner de su parte todos sus esfuerzos para conseguir días de triunfo para el club cuya defensa les está encomendada.

Como se ve la iniciación deportiva de la nueva sociedad no puede empezar bajo mejores auspicios, y si mañana la mala suerte, la desgracia o la superioridad técnica de que haga gala su adversario les hiciera gustar la hiel de la derrota, no por eso tienen que desanimarse, sabiendo aceptar la derrota si llegase, como verdaderos deportistas.

La disputa de la Copa es otro de los atractivos del match, que hará, si ello es posible, que los jugadores pongan más entusiasmo si cabe, en el juego para adjudicarse el preciado trofeo.

La Junta directiva del «Deportivo Sóller», ha dispuesto que sea destinado un tanto por ciento de la taquilla de este partido para el Hospicio de esta ciudad.

Para dar más realce a esta fiesta el Deportivo Sóller ha conseguido tomar parte en ella, «Ses Pagesetes Solleriques» acompañadas de sus parejas, que en el descanso del partido bailarán una serie de boleros, boleras, jotas, El Parado etc... acompañados por la Banda de la «Lira Sollerense».

Tanto «es balladors com ses balladores» irán ataviadas con el típico traje mallorquín.

Es de agradecer la deferencia de esta novel agrupación folklórica hacia el «Deportivo Sóller», al querer contribuir con su cooperación al mayor esplendor de esta fiesta inaugural, que promete ser muy brillante y lucida.

Y lo agradecerán también todos los sollerenses que todavía no han tenido ocasión de poder admirar y aplaudir a este grupo de bellísimas y jóvenes señoritas en la ejecución de los típicos bailes de Mallorca, pues si bien ya han actuado en Fornalutx y Buñola con gran éxito, todavía en Sóller no han tenido ocasión de poderlas ver actuar en un sitio espacioso y que reuniera condiciones para que todos puedan contemplar la exhibición de sus bailes. Ningún sitio mejor para ello que el Campo de Fútbol.

Se ha dispuesto que los bailes sean ejecutados deatro del terreno de juego, delante de los palcos, para que el público pueda verlos con comodidad, sin necesidad de abandonar sus sitios respectivos.

La fiesta será presidida por los componentes de la mencionada agrupación folklórica, habiéndose destinado tres palcos para ellos.

El acto dará puntual comienzo a las tres de la tarde, para que pueda terminar con luz suficiente.

No hay duda que con tan excelente programa, el Camp d'En Mayol se verá mañana concurrendísimo de público y que será el sitio de reunión de los sollerenses, y un estímulo para la directiva del nuevo club a fin que en lo sucesivo organice otros actos semejantes.

No queremos terminar sin enviar nuestra felicitación al «C. D. Sóller» que mañana sale a la palestra deportiva, deseándole muchos éxitos y una larga y próspera vida para el progreso y engrandecimiento del deporte sollerense.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Nota Oficial del «C. D. Sóller»

Esta directiva pone en conocimiento de las personas a quienes pueda interesar que quedan anulados todos los pases de favor que tenía extendidos la «S. D. Sollerense» para presenciar los partidos en el Camp d'En Mayol.

Únicamente tienen entrada libre los socios propietarios de la «S. D. Sollerense», que lo acrediten mediante la exhibición del correspondiente carnet en la entrada del campo, sin cuyo requisito no se reconocerá ningún derecho. Los que lo hubiesen extraviado pueden solicitar un duplicado al Secretario de la «S. D. Sollerense», Don Andrés Arbona, calle de Batach núm. 34.

También tienen entrada libre los socios jugadores del «C. D. Sóller», que tengan ficha firmada.

Serán considerados socios de este club, los que últimamente lo eran de la «S. D. Solle-



FRUITS & PRIMEURS

du Roussillon, d'Espagne et Algerie

P. RENART

EXPEDITEUR

33, Avenue de la Pépinière — PERPIGNAN

TÉLÉPHONE { Jour 9.59 / Nuit 17.86 } Adresse télégraphique: RENART-PERPIGNAN



rense», de los cuales se espera seguirán presentando su cooperación a esta sociedad pudiendo recoger su carnet, mañana en la taquilla del campo.

Para presenciar el partido deberá presentarse a la entrada del campo el carnet del corriente mes.

Para mañana, además de la taquilla del campo, a la hora del partido, se despachan entradas en casa de Don Antonio Piña, calle de la Luna, 29—y en el Café Central.

Los precios fijados para el festival de mañana, a pesar de su importancia, han sido los más módicos posibles.—1 peseta para los caballeros y 0'50, para las señoras. Palcos, 5 pesetas.

Sóller 5 de Septiembre de 1935.

“Sóller Sporting Club”

(Sección Ciclismo)

El pasado domingo día 29 del ppdo. finalizó la carrera ciclista «Vuelta a Mallorca», a la cual tomaron parte nuestros corredores Jaime Castañer y Guillermo Roca.

Otra vez, estuvo de manifiesto la mala suerte de los corredores soll-rens, los cuales, pese a su mejor voluntad, no pudieron obtener mejor clasificación por causa de los muchos accidentes que sufrieron, particularmente en las dos últimas etapas, siendo especialmente de lamentar en la última, la destrucción completa de la bicicleta de Guillermo Roca, el cual, por dicha causa, se vió obligado a finalizar con una máquina prestada, sin cuyo motivo, es probable hubiera podido clasificarse entre los primeros.

Como homenaje a Jaime Castañer, hemos resaltar su espíritu deportista y de compañerismo, pues viendo que su compañero de equipo Guillermo Roca marchaba dificultosamente con la máquina que se le había prestado, abandonó la carrera a pesar de su excelente posición para cederle su bicicleta.

La directiva del «Sóller Sporting Club» se complace en dar las más expresivas gracias al Mgco. Ayuntamiento de esta ciudad, así como también a todos los demás Sres. que contribuyeron a engrasar las listas abiertas para ayudar a esta Sociedad a cubrir los gastos de los dos corredores mencionados que tomaron parte en la ronda mallorquina.

Primera junta general de la Sociedad (Sobranje de la edición anterior)

El miércoles de la presente semana en el Café Central, tuvo lugar la primera Junta General de la nueva sociedad “Sóller Sporting Club”, a la cual asistieron numerosos socios.

Abierta la sesión por el Sr. Presidente, fué leída el acta de constitución y el Reglamento aprobado por el Gobierno Civil, todo lo cual fué de conformidad de los asistentes.

Seguidamente fué presentado por algunos socios un proyecto de Reglamento interior, leído el cual, y discutidos algunos de sus artículos, fué aceptado por unanimidad. Este Reglamento está integrado por los diez artículos siguientes.

Art. 1.º La Sociedad deportiva “Sóller Sporting Club”, no se hará responsable de las deudas de ningún Directivo, si este al contraerla no va provisto de un vale autorizado por el Presidente y firmado por el Tesorero.

Art. 2.º Si alguno de los Directivos tuviere que adquirir material o artículos cualquiera para una de las secciones (Ciclismo, Natación y Boxeo) que patrocina esta Sociedad, tendrá que exponerlo en la primera Junta ordinaria que hubiere y previa conformidad de sus componentes, obtendrá del Tesorero el vale correspondiente, firmado por este último y autorizado por el Presidente.

Art. 3.º Para la custodia de los fondos de la Sociedad se abrirá una libreta en la Caja de Ahorros a nombre del “Sóller Sporting Club”, siendo el Tesorero el único autorizado para extraer cantidades.

Art. 4.º Caso de producirse alguna vacante en la Directiva y a petición de cualquiera de sus componentes, deberá convocarse Junta General para cubrirlo.

Art. 5.º El local del Gimnasio, no podrá utilizarse para organizaciones que no tengan carácter deportivo.

Art. 6.º Integrarán esta Sociedad tres clases de Socios: de número, protectores, y deportistas activos; teniendo todos ellos derecho por un igual a usar del Gimnasio y de todos otros materiales de la Sociedad, reservándose la Directiva la facultad para señalar las horas en que los socios que no sean deportistas activos podrán hacer uso de dichos materiales.

Art. 7.º Refiriéndose al Art. 4.º del Re-

glamento de esta Sociedad, serán exentos del pago obligatorio de cuota alguna, solamente aquellos socios activos que a juicio de la Directiva, se hayan hecho acreedores de tal distinción por su buena actuación en pruebas deportivas.

Nota.—No están comprendidos en este artículo, los corredores ciclistas, los cuales no abonarán cuota obligatoria, pero entregarán a la caja de la Sociedad, el 10 pº de los premios y primas que obtuvieren en las competiciones.

Art. 8.º La Directiva se reserva los derechos de designar a los deportistas activos que deberán tomar parte en las pruebas y en ningún caso podrán estos últimos hacerlo sin el correspondiente permiso de la Directiva.

Nota.—Quedan excluidos de este artículo, los socios activos que residan algunos meses fuera de nuestra ciudad.

Art. 9.º En el Gimnasio se guardará el mayor respeto al Vocal de Turno, el cual deberá amonestar en caso de desobediencia y dar parte a la directiva, la cual obrará según juzgue conveniente.

Art. 10 Los fondos de cada uno de los tres deportes que patrocina la Sociedad, formarán caja común, prestándose a cada uno de ellos el apoyo material que crea conveniente la Directiva.

Se tomaron además, muchos e importantes acuerdos, entre ellos el de dotar a la Sociedad de un local grande y aireado con el fin de instalar allí un Gimnasio bien acondicionado y equipado a disposición de todos sus socios, los cuales podrán practicar la cultura física y prepararse para el boxeo los que así lo deseen.

Se acordó también, nombrar delegado en Palma al Sr. José M.ª Puig, allí presente, aceptando dicho Sr. el cargo.

El Sr. Castañer pidió la palabra y solicitó que constara en acta un voto de gracias para los señores Salah-el-Din-Fouad y José M.ª Puig, por haber ofrecido dichos señores desinteresadamente, los materiales necesarios para montar la sala de cultura física.

Luego el Sr. Secretario comunicó, que a fin de ayudar a sufragar los gastos de los dos corredores ciclistas que la Sociedad ha designado para tomar parte en la Vuelta a Mallorca, se había dirigido un Oficio al Ayuntamiento para pedirle un donativo; y que además se habían abierto dos listas con el fin de recaudar algunos fondos destinados al mismo fin.

Al final, tomó la palabra el Sr. Presidente, quien en interesante discurso, expuso a los socios el objeto de la Sociedad, rogando a todos que siempre reinara entre ellos la mayor camaradería que es lo principal para la buena marcha del deporte. Añadió que la Directiva se desvelaría siempre para el bien de todos, pero que esto no es suficiente, sino que también es necesario que todos los socios contribuyan con el mayor entusiasmo y deportivismo a realizar nuestros anhelos.

Finalizó el acto con un aplauso unánime al corredor Guillermo Roca, por su brillante actuación en la carrera ciclista que tuvo lugar en Buñola el sábado último y un fuerte ¡Hurra! para el “Sóller Sporting Club”.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 2 de Octubre de 1935

Bajo la presidencia del señor Alcalde don Miguel Colom y con la asistencia de los señores Aguiló, Colom, Rullán, Forteza Puig y Pastor, se reúne nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Declarada abierta la sesión, se da lectura al acta de la anterior la cual queda aprobada sin alteración alguna.

La Corporación acuerda satisfacer: 1.152'50 ptas. por los jornales y materiales invertidos para realizar obras públicas.

139 ptas. por limpieza de la Casa Consistorial.

A la Gaceta de Madrid, 20 ptas.

Por una carta de pago, 50'63 ptas.

A Don Ramón Rullán, 209'15 ptas. por suministro de gasolina.

A D.ª Francisca Casanovas, 114 pesetas por el mismo concepto.

A D. Rafael Forteza, 360'50 ptas. por suministro de objetos de droguería.

Por una carta de pago, 25 ptas.

A la Mutualidad de Accidentes de Mallorca, 530 ptas.

Por sellos y nóminas, 19'15 ptas.

A D. Antonio Vicens, 25 ptas. en concepto de suministro de agua a la Cantina escolar.

Al Boletín Oficial, 36 ptas.

Después de la lectura de las correspondientes instancias, la Corporación acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Casanovas como encargado de D. Miguel Frontera para construir una acera y conducir las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla pública de una casa situada en el ensanche de Ca'n Canals.

A D. Juan Casanovas como delegado

de D. Vicente Mas, para alzar una pared en una finca lindante con el sitio denominado *Es Fosseret* y colocar en ella unas barras de hierro.

A D. Gabriel Pascual como encargado de D. José Estades, para cambiar una canal y conducir las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla pública.

Se acuerda pasen a informe de la Comisión de obras las siguientes instancias: Una de D. Francisco Canals Frontera, para construir una casa en un solar de la calle de Fortuny.

Y otra de D. Juan Casanovas en representación de D. Francisco Mayol para limpiar la alcantarilla de la casa número 3 de la calle de Rullán y Mir y desviarla a la que se construye en la calle del Obispo Colom.

Dáse cuenta del informe emitido por la Comisión de alumbrado referente a la instalación de varias luces del alumbrado público, que es siguiente:

Poner un brazo sostenido en un farol de la calle de S. Pedro; instalar la luz situada enfrente de la Cantina escolar, delante de la fuente últimamente colocada; instalar un nuevo farol frente al colegio de las Madres Escolapias, cambiar el farol situado en la calle del Obispo Colom y ponerlo en la calle del P. Baró.

Instalar las siguientes luces: Una en la calle de Rullán y Mir, una en la calle de Fortuny, un farol guía en la calle del Mar, una en el camino de *Ca'n Gaspa*, una en el camino enlace de *Ses Fontanelles*, dos en *Es Camp d'en Canals*, una en la calle de Torrens (Puerto), una en la calle de la Victoria, dos en la calle de Cetre y otra en el camino de *Son Agelats*.

Leído el informe la Corporación se da por enterada.

Dióse cuenta de un oficio emitido por el Presidente de la Mancomunidad de Municipios de Baleares interesando sea ingresado el importe del 10 % que corresponde a los pagos efectuados directamente por este Ayuntamiento a los funcionarios y que le sea remitido el estado que figura al dorso de la circular del 30 de Junio último.

La Corporación después de enterada acuerda contestar al Sr. Presidente de la Mancomunidad que este Ayuntamiento satisfizo el pago correspondiente al día 19 del corriente por mediación del apoderado de este Ayuntamiento en Palma.

Se da cuenta del extracto de operaciones del Debe y Haber realizadas por el Apoderado de este Ayuntamiento en Palma durante el tercer trimestre del actual ejercicio.

La Corporación acordó ingresar en caja la cantidad de 21.143'30 ptas. correspondientes al Haber de las citadas operaciones.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el Sr. Presidente del «Club Deportivo Sóller» interesando un donativo para ayudar a los gastos que ocasionará la participación de dicho club en el próximo campeonato de fútbol; invitando al Ayuntamiento a la inauguración de su campo de deportes y solicitando sea concedida para ser disputada en el partido que ha de celebrarse la Copa de las Fiestas de la Victoria de este año que quedó sin adjudicar.

Leída la comunicación, a propuesta del Sr. Aguiló se acuerda por unanimidad dar un donativo de 25 ptas. y ofrecer la Copa que está en poder del Ayuntamiento para la inauguración del partido de fútbol de la nueva sociedad.

Dáse cuenta de que no se ha presentado reclamación alguna durante el tiempo que han permanecido expuestos al público el Padrón general de arbitrios municipales y los padrones de arbitrios sobre las tomas de agua sobrante de las fuentes públicas y solares sin edificar correspondientes al actual ejercicio.

La Corporación se da por enterada.

En los ruegos y preguntas, el Sr. Puig trasladando el ruego de varios vecinos propietarios de casas lindantes con el tramo del torrente mayor que debe ser cubierto, pide se haga pronto la alineación y se señale la correspondiente rasante, antes de que dichos señores se marchen de Sóller y con su ausencia surjan dificultades.

El Sr. Presidente manifestó que tendrá en cuenta el ruego del Sr. Puig y que dará oportunas órdenes al Sr. Arquitecto para que active sus trabajos.

El Sr. Colom (D. Antonio) pide que se activen las obras a realizar en la calle de la Luna a fin de que pronto puedan comenzarse los trabajos de asfaltado.

El Sr. Presidente le contesta diciéndole que procede hacer un proyecto para la mejor ordenación de las obras, y que el Ayuntamiento haga gestiones con los vecinos para que se llegue a una inteli-

gencia con tal de poder principiarse el trabajo.

El Sr. Rullán opina que cabe fijar un plazo para que los vecinos que deben construir acometidas lo hagan ahora y no cuando esté listo el asfaltado.

Con tal motivo se acuerda publicar un

bando fijando un plazo para que puedan efectuarse las obras a que se refiere el Sr. Rullán los vecinos de las calles de San Jaime y Luna que son los afectados por la mejora del asfaltado.

Y seguidamente se levantó la sesión.

ARTSOLID, S. A.

PIEDRA ARTIFICIAL
MARMOLINAS, GRANITOS
CEMENTO ARMADO

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año número 6

FABRICA: Ca's Serrador.—Hostalets.—Palma de Mallorca.
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

JAIME COLL

EXPORTATION DE

MANDARINES

ORANGES

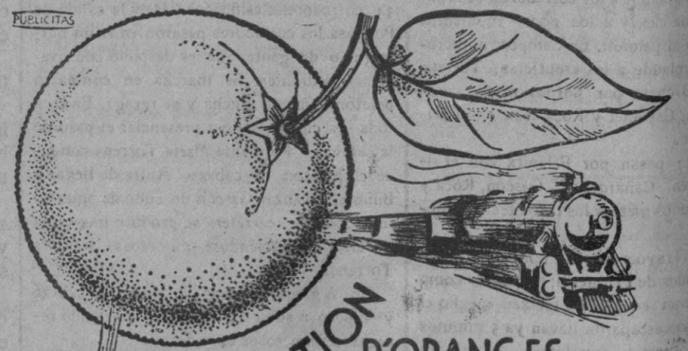
CITRONS

GRENADES

TÉLÉGRAMMES: COLL

TÉLÉPHONE 82

Villarreal (Castellón)



EXPORTATION

D'ORANGES,
CITRONS,
ARACHIDES,
MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET

MANDARINES, MARQUE

“LA COURONNE” CHOIX

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591



SOL SOL SOL SOL

LLORCA Y MELLADO

EXPORTACION **PUEBLA LARGA (VALENCIA)**
NARANJAS Telegramas: **SOL**
MANDARINAS Puebla Larga

EXPEDICIONES	Puebla Larga	DIA	- 12
	Los Valles	TELEFONOS	- 14
	Villarreal	NOCHE	- 71

SOL SOL SOL SOL

FRUITS EN GROS
 Spécialité en **ORANGES** et **MANDARINES**

Arbona, Rullán, Bernat

ALMAGENES y DESPAGO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: **ARRUBI VILLARREAL**

FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons
 Raisins Reales et Chanes

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE
 Ancienne Maison **J. GRAU & CIE.**

Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES
 S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere — **LYON**

Filiale de la MAISON CARBONELL	TÉL.: FRANKLIN 49-37
Puebla Larga	Adresse télégr. OLICAR-LYON.
Carcagente	R. C. Lyon B. 6850.
Bondaján (Murcia)	

Télégrames: **ABEDE - Marseille** Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — **MARSEILLE**

EXCURSIONES MARITIMAS

Patrón autorizado:

ANTONIO SOCIAS (alias) Marino

Calle San Ramón, 9 — *Ca Na Forta*

PUERTO DE SOLLER

Excursiones en bonita embarcación de cuarenta palmas,
 dotado de un motor nuevo de 10 HP., potente y seguro.

Especialidad en viajes al Torrente de Pareys a precios
 baratísimos.

Excursiones a todos los puertos de la isla.

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
 Conde de Salent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el
 patentado

UNGÜENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos
 durezas, ojos de gallo,
 verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones inefica-
 ces. Exigid

Ungüento mágico

Sucumias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 plus

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS	TELEFONOS { DESPACHO: 145
TELEGRAFICA { VILLARREAL	ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(Castellón) España

CREP-SATIN

seda artil. para abrigos, varios colores, y otros artículos
 fantasía; así como en algodón, driles en variedad
 de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS

B. FRONTERA PIZA Y C.ª S. en C.

Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 3 — ALGER
 (Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: **MOLOC-ALGER**

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
 nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: **BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA**

Sucursales: **ZERALDA (Rue de la Place)**

BISKRA (17 Rue Casevave)

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verinas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: **MANUEL (Valencia)**

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
 JATIVA (Valencia)
 ARCHENA (Murcia)
 VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: **MARCO, MANUEL**
 Teléfono, 7

UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

EXPORTACION DE FRUTAS
 NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES
JUAN ALORDA
 Joaquín Costa, 16
 (VALENCIA) CARCAGENTE (ESPAÑA)
 Telegramas: ALORDA Teléfono 98
 ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS
 Y VERNAS IMPERIALES

EXPORTACION DE
 NARANJAS, MANDARINAS, SANGUINAS Y LIMONES
 Trabajo esmerado y de absoluta confianza
JUAN REYNÉS
 Pérez Galdós, 12.—CARCAGENTE (Valencia)
 TELEFONO N.º 124 Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS
 PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON
 EXPEDITIONS POUR TOUS PAYS
GUINAU LAURENT
 EXPÉDITEUR
 9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)
 Téléphone: 8-98 Télégrammes: GUI SOL - Perpignan
 Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS
 du Roussillon, d'Espagne et d'Algérie
 COMMISSION IMPORTATION
P. RENART
 EXPÉDITEUR
 33, Avenue de la Pépinière = PERPIGNAN
 TÉLÉPHONE { Jour 9.59 Adresse télégraphique
 Nuit 17.86 RENART-PERPIGNAN

Cajas de papel y sobres de Fantasía
 Lo más nuevo y elegante hasta hoy fabricado. Gran surtido en blanco y colores, Carpetas de papel y sobres de multitud de colores y tamaños, rayado y lizo. De venta en la librería de SALVADOR CALATAYUD.—Luna 27.—Sóller.

EL ANUNCIO
 He aquí un procedimiento utilizado acertadamente por muchísimos comerciantes. Se basa en un principio inglés, relativo al efecto que el anuncio causa en el lector, según las veces que lo ve, en el diario, revista o semanario:
 1.ª vez: El lector no repara en el anuncio.
 2.ª vez: Repara en él, pero no lo lee.
 3.ª vez: Lo lee a medias.
 4.ª vez: Lo lee entero.
 5.ª vez: Comienza a interesarse.
 6.ª vez: Piensa sobre las ventajas.
 7.ª vez: Cuenta su dinero y piensa comprarlo.
 8.ª vez: Compra el artículo.
 9.ª vez: Se lo comunica a sus amigos.
 A las veinte veces, sus amigos lo compran.
 A las cien, el artículo comienza a adquirir fama.
 A las mil veces, el anunciante va haciéndose rico.

JUAN MAYOL COLL
COMERCIANTE EXPORTADOR
 Representaciones — Agencia — Comisiones
 Consignaciones — Cambios y Permutas
 Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.
 CABLE: MAYOL APARTADO 982
SANTO DOMINGO (República Dominicana)

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS
COMPANIA FRUTERA
GUILLERMO SEGUI Gérant
 importación directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux
 Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice
 Cours Julien, 36-38. = = MARSEILLE
 Teleph: Colbert 37-82 Telegraphe FRUTERA

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS
F. ROIG
 Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
 Exportación: Valencia 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia
 DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

VALCANERAS Y COLOM
Sucesores de JUAN VALCANERAS
 Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.
 = COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =
 Teléfono núm. 141. **ALCIRA**
 Telegramas: CREMAT = Alcira. (VALENCIA. ESPAÑA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS
 IMPORTATION **RIPOLL & C. IE** EXPORTATION
 61, Cours Julien, 61
MARSEILLE Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE
 TÉLÉPHONES:
 Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
 Quai de Debarquement: Colbert, 31.5
 Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.
 Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**
 TELEPHONE 9.72 19, Avenue Victor-Hugo, 19 Télégrammes: IBERIA SETE
 Sucursale à **NICE: Maison "VALENCIA"** Sucursale à **CANNES: Maison "HISPANIA"**
 38, Cours Saleya 1 bis Marché Forville
 TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE TÉLÉPHONE 20-57 Télégrammes: HISPANIA--CANNES